



TAN

Das Einsatzgebiet

Der TAN eignet sich insbesondere zum Verschliessen von Portionswürsten in Ketten bis Kaliber 55. Typische Produkte sind z. B. Rindswurst in Deutschland, Speckwürste in Tschechien und der Slowakei, Knacker in Österreich und Cervelats in der Schweiz. Alle bekannten Natur-, Kranz- oder Kunstdärme aus Collagen, Cellulose oder Kunststoff können sicher und schonend mit bis zu 320 Takten/Minute verschlossen werden.

Area of application

The TAN is particularly suitable for closing sausage portions in strings up to calibre 55. Typical products are, for example, beef sausage in Germany, bacon sausages in the Czech and Slovak Republics, «knackwurst» in Austria and cervelat in Switzerland. All known natural casings, ring casings or synthetic casings made of collagen, cellulose or PVDC can be closed reliably and carefully with up to 320 cycles/minute.

Le domaine d'application

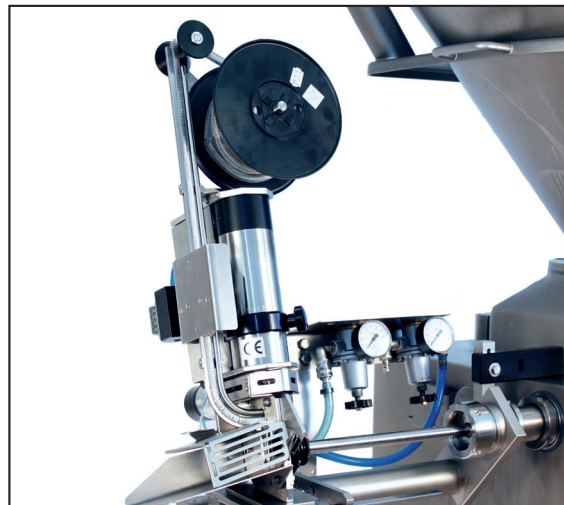
Le TAN convient en particulier à la fermeture des saucisses portionnées en chaînes jusqu'au calibre 55. Les produits typiques sont par ex. les saucisses de boeuf en Allemagne, les saucissons au lard en République tchèque et en Slovaquie, les saucisses en Autriche et les cervelas en Suisse. Tous les boyaux naturels, courbes ou boyaux artificiels connus en collagène, cellulose ou chlorure de polyvinylidène peuvent être fermés sûrement et avec ménagement avec une cadence maximale de 320 par minute.

El campo de aplicación

La TAN es apropiada particularmente para el cierre de salchichas porcionadas en cadenas de hasta un calibre de 55. Los productos típicos son, por ejemplo, las salchichas de ternera en Alemania, las salchichas de tocino en la República Checa y Eslovaquia, las salchichas ahumadas en Austria y las salchichas escaldadas cervelat en Suiza. Todas las tripas naturales, tripas delgadas de bóvido o tripas artificiales conocidas de colágeno, celulosa o material sintético se pueden cerrar con seguridad y cuidado con hasta 320 ciclos/minuto.

Область применения

Автомат TAN в особенности подходит для закрывания порционных колбас в цепи до 55 калибра. Типичными продуктами являются, например, говяжья колбаса в Германии, шпиковые колбасы в Чехии и Словакии, копченые колбасы в Австрии и сервелаты в Швейцарии. Все известные натуральные оболочки, венечные оболочки или искусственные оболочки из коллагена, целлюлозы или полимеров могут надежно и бережно запираться со скоростью до 320 тактов/мин.



Schnell und leise – fast and quiet – rapide et silencieuse rápida y silenciosa – быстрый и тихий

Die Technik/Funktion/Wartung

Der pneumatisch betriebene TAN kann mittels Tragarm oder Unterwagen an alle handelsüblichen Füllmaschinen gekoppelt werden. Der Clipimpuls wird vom Füller ausgelöst. Der TAN Einzelclip Automat ist komplett aus Chrom-Nickel Stahl und Kunststoff gefertigt. Die massive Konstruktion garantiert eine lange Lebensdauer. Die pneumatische Dämpfung von Raffer und Stempelkolben sowie die integrierte Schmierung machen den TAN sehr geräuscharm.

Bestandteile wie Stempelführung, Matrizen, Ventile etc. können problemlos ausgetauscht (Baukastensystem) und uns, zur allfälligen Revision, zurückgeschickt werden. Der TAN bietet ein Höchstmaß an Reinigungsfreundlichkeit. Korrosionsfreie Materialien, glatte Flächen und die einfache und robuste Bauweise sind Konstruktionselemente, die eine rasche und hygienische Reinigung erlauben. Der TAN entspricht den neuesten Anforderungen an Sicherheit und Hygiene.

The technology/function/maintenance

The pneumatically operated TAN can be connected to all conventional filling machines by means of a support arm. The clip pulse is triggered by the filler. The TAN single clipping machine is made completely of chromium nickel steel and plastic. The solid construction guarantees a long service life. The pneumatic damping of the gripper and punch piston as well as the integrated lubrication make the TAN run very quietly.

Components such as the punch guide, dies, valves, etc. can be easily replaced (modular system) and returned to us for possible repair. The TAN is extremely easy to clean. Corrosion-proof materials, smooth surfaces and the simple and robust construction are design elements which allow fast, hygienic cleaning. The TAN complies with the latest requirements for safety and hygiene.

La technique/Le fonctionnement/L'entretien

Le TAN avec commande pneumatique peut être couplé à l'aide d'une console à toutes les machines usuelles de remplissage. L'impulsion de clippage est déclenchée par l'installation de remplissage. La clippeuse simple automatique TAN est entièrement fabriquée en acier au nickel-chrome et en matière plastique. La construction massive garantit une grande durée de vie. L'amortissement pneumatique du refoulement et du piston du poinçon ainsi que la lubrification intégrée rendent le TAN très silencieux.

Les éléments comme le guidage du poinçon, les matrices, les valves, etc. peuvent être échangés sans problème (système modulaire) et nous être renvoyés pour la révision éventuelle. Le TAN est extrêmement facile à nettoyer. Les matériaux résistants à la corrosion, les surfaces lisses et la construction simple et robuste sont des éléments de construction qui permettent un nettoyage rapide et hygiénique. Le TAN satisfait aux dernières exigences de sécurité et d'hygiène.

La tecnología/El funcionamiento/El mantenimiento

La TAN con mando neumático se puede acoplar por medio de un brazo portante o carro auxiliar a todas las embudidoras de uso corriente en el comercio. El impulso de clipado es activado por la embudidora. La clipadora simple automática TAN se ha fabricado enteramente de acero al cromo-níquel y de materia plástica. La construcción maciza garantiza una gran durabilidad. La amortización neumática de pinzas separadoras y émbolo de punzón así como la lubricación integrada hacen que la TAN sea muy silenciosa.

Los componentes como la guía de punzón, las matrices, las válvulas, etc. se pueden intercambiar sin problema alguno (sistema modular) y mandar a nuestra compañía para una posible revisión. La TAN es extremadamente fácil de limpiar. Los materiales resistentes a la corrosión, las superficies lisas y la construcción simple y robusta son elementos constructivos que permiten una limpieza rápida e higiénica. La TAN satisface los requisitos más actuales de seguridad e higiene.

Техника/действие/Техническое обслуживание

Автомат TAN имеет пневматический привод и с помощью консоли или тележки может подключаться ко всем стандартным шприцам. Импульс клипсации генерируется дозатором. Автомат одинарной клипсации TAN полностью изготовлен из хромоникелевой стали и пластмасс. Массивная конструкция гарантирует длительный срок службы. Пневматическое демпфирование фаршевытеснителя и поршня пуансона, а также встроенная система смазки делают TAN очень тихим агрегатом.

Основные составные части, например, направляющая пуансона, матрицы, клапаны и т.п. можно легко заменить (модульная система) и отправить нам для проведения необходимых обследований. TAN очень удобен для чистки. Нержавеющие материалы, гладкие поверхности, простая и прочная конструкция – все элементы позволяют выполнять быструю и гигиеничную очистку. TAN удовлетворяет современным требованиям безопасности и гигиены.



Technische Daten – Technical data – Caractéristiques techniques

Datos técnicos – Технические данные

Optionen

Spulenclips für Größen K100 und K75
Unterwagen
Druckregler
Magnetventil
Zweihandsteuerung (1. Clip)

Maße (BxLxH): 36x41x85 mm
85x72x165 mm (mit Rollwagen)
Betriebsdruck: 3-5 bar
Kaliber: 22 bis Ø 50 mm
Cliptypen: TAN 323 K100
TAN 320 K50-K75
Taktzahl: 320 Takte/Min.
Gewicht: 20kg (mit Rollwagen 60 kg)
Schalldruckpegel: 78 L_{PA} [dB(A)] (Schalldruckpegel nach EN ISO 11204)

Options

Spool clips for K100 and K75
Trolley
Pressure regulator
Solenoid valve
Two-handed control (1st clip)

Dimensions (WxLxH): 36x41x85 mm
85x72x165 mm (with trolley)
Operating pressure: 3-5 bar
Calibre: 22 to Ø 50 mm
Clip types: TAN 323 K100
TAN 320 K50-K75
Clipping frequency: 320 cycles/min.
Weight: 20 kg (with trolley 60 kg)
Noise level: 78 L_{PA} [dB(A)] (Noise level according to EN ISO 11204)

Les options

Bobines de clips pour tailles K100 et K75
Chariot
Régulateur de pression
Electrovanne
Commande bimanuelle (1er clip)

Dimensions (LxLxH): 36x41x85 mm
85x72x165 mm (avec wagon à roulette)
Pression de service : 3-5 bars
Calibre: Ø 22-50 mm
Type de clip: TAN 323 K100
TAN 320 K50-K75
Cadences: 320 cycles/min.
Poids: 20 kg (avec wagon à roulette 60 kg)
Niveau sonore: 78 L_{PA} [dB(A)] (Niveau de pression acoustique selon EN ISO 11204)

Opciones

Clips de bobina para tamaños K100 y K75
Carro auxiliar
Regulador de presión
Válvula electromagnética
Mando bimanual (1er clip)

Dimensiones (Ancho x Largo x Alto): 36x41x85 mm
85x72x165 mm (con carro auxiliar)
Presión de servicio: 3-5 bar
Calibre: de 22 a Ø 50 mm
Tipos de clips: TAN 323 K100
TAN 320 K50-K75
Número de ciclos: 320 ciclos/Min.
Peso: 20 kg (con carro auxiliar 60 kg)
Nivel de intensidad acústica: 78 L_{PA} [dB(A)] (Nivel de presión de ruido conforme con EN ISO 11204)

Опции

Клипсы на катушках для размеров K100 и K75
Подставная тележка
Регулятор давления
Электромагнитный клапан
Управление двумя руками (1-й зажим)

Размеры (ШxДxВ): 36x41x85 мм
85x72x165 мм (с тележкой)
Рабочее давление: 3-5 бар
Калибр: от 22 до Ø 50 мм
Типы клипс: TAN 323 K100
TAN 320 K50-K75
Число тактов: 320 тактов/мин.
Вес: 20 кг (с тележкой 60 кг)
Уровень шума: 78 L_{PA} [dB(A)] (уровень звукового давления в соответствии с EN ISO 11204)

TIPPER TIE, Inc.
2000 Lufkin Road
Apex, NC 27539
Tel. +1 (919) 362-8811
Fax +1 (919) 362-4839
sales@tippertie.com

TIPPER TIE TECHNOPACK GmbH
Otto-Hahn-Strasse 5
D-21509 Glinde/Deutschland
Tel. +49 (0)40 72 77 04-0
Fax +49 (0)40 72 77 04-100
info@tippertie.de

TIPPER TIE ALPINA GmbH
Waldau 1
CH-9230 Flawil/Schweiz
Tel. +41 (0)71 388 63 63
Fax +41 (0)71 388 63 00
info@tippertie.ch

TIPPER TIE™
SOLUTIONS THAT WORK. A DOVER COMPANY